

 Quoi ?	Stratégies de communication
 Pourquoi ?	Communication de base pendant le travail en tandem et premiers secours linguistiques en cas de difficultés
 Combien de temps et à quel moment ?	20 minutes / en début de séance Les cartes restent ensuite à la disposition des personnes participantes.
 Avec quel matériel ?	• un lot de cartes linguistiques (<i>voir annexe fiche 1</i> ) à imprimer pour chaque tandem • des enveloppes
 Connaissances préalables au niveau du groupe ?	Aucune. Une variante figure également dans l'unité <i>À nous la salle</i> 
 Des conseils ?	Il existe différentes manières d'utiliser les cartes linguistiques : il est par exemple possible d'écrire la traduction dans la langue de socialisation. Il n'est pas nécessaire de découper les cartes. Les personnes montrent alors la phrase qui les intéresse directement sur la feuille.
 Ce qui importe par ailleurs ?	Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.



La production et l'utilisation des cartes linguistiques font déjà partie intégrante de la communication.

C'est parti !



ASSOCIER POUR APPRENDRE

Formation des tandems

- Toutes les personnes participantes reçoivent les cartes dans leur langue cible et les découpent.
- Ensuite, elles cherchent, en tandem, à associer les phrases françaises et allemandes entre elles, c'est-à-dire à les regrouper par paires d'équivalents.
- Puis, chaque tandem s'entraîne : la personne experte dit une phrase, la personne apprenante la répète plusieurs fois dans la langue cible et s'assure, à l'aide de la traduction, qu'elle l'a bien comprise.

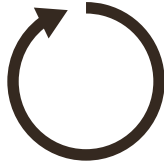
Et après ? On change de langue et de rôle dans le tandem et on recommence.

Autre possibilité

DICTÉE INTERACTIVE

- Les personnes expertes se placent à une extrémité de la salle avec les cartes linguistiques dans leur langue.
- À l'autre bout de la pièce se trouvent les personnes apprenantes avec des cartes vierges.
- Les personnes apprenantes font la navette entre leur partenaire et leurs fiches blanches : à chaque « visite », les personnes expertes lisent à voix haute ce qui est écrit sur leur carte, la montrent et l'expliquent à l'aide de pantomimes.
- Les personnes apprenantes courent ensuite vers leurs cartes vierges et y notent (en phonétique) ce dont elles se souviennent.
- Elles retournent vers leur partenaire autant de fois que nécessaire.
- Une fois que toutes les phrases sélectionnées ont été retranscrites, les tandems les comparent avec les cartes linguistiques.

Et après ? On recommence, en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

Wie sagt man ... auf Deutsch?	Comment dit-on... en français ?	
Noch einmal, bitte.	Encore une fois, s'il te plaît.	
Wie schreibt man das?	Comment ça s'écrit ?	
Langsamer, bitte!	Plus lentement, s'il te plaît.	
Alles klar?	Ça va ?	
Ja, alles klar.	Oui, ça va !	
Nein, ich verstehe nicht.	Non, je ne comprends pas.	
Was ist das?	Qu'est-ce que c'est ?	

**Quoi ?**

Vocabulaire de la salle et de l'environnement du groupe

**Pourquoi ?**

- Pouvoir nommer, dans la salle, des objets utiles du quotidien
- Être en mesure de demander de l'aide
- Être capable de structurer soi-même son apprentissage

**Combien de temps et à quel moment ?**

80 à 90 minutes / dès le premier jour

**Avec quel matériel ?**

- des notes autocollantes ou ruban adhésif de masquage (adhère mieux et est moins cher)
- 1 enveloppe/personne
- Prévoir, pour chaque personne, autant de cartes linguistiques vierges qu'il y a de phrases avec des instructions (au moins 10). À remplir recto/verso.

**Des conseils ?**

Afin de faciliter et d'accélérer la compréhension des consignes, l'équipe d'encadrement du cours Tandem peut faire une démonstration de chaque activité.

**Ce qui importe par ailleurs ?**

Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.

**C'est parti !****1. TROUVE TON BINÔME, CRÉE LE GESTE !**

Formation des tandems - 10 min

- Toutes les personnes participantes reçoivent une carte linguistique dans leur langue cible. Il leur faut ensuite poser des questions aux autres et s'entraider, afin de trouver la personne qui possède l'équivalent de leur phrase dans leur langue de première socialisation. Les tandems se constituent entre deux personnes qui ont reçu la même phrase dans chacune des deux langues.
- Une fois le tandem formé, ses membres se mettent d'accord sur un geste qui illustre la phrase (communication non verbale).
- Puis, toutes les personnes participantes se regroupent et forment un cercle. Les paires de phrases sont ensuite lues dans les deux langues et le geste correspondant présenté, puis répété par l'ensemble du groupe.

2. CONSTRUIRE SON ENVELOPPE LINGUISTIQUE - 10 min

- Chaque tandem va voir les autres afin de récolter leurs phrases. Les personnes participantes écrivent alors individuellement ces phrases sur les cartes vierges prévues à cet effet, en français d'un côté, et en allemand de l'autre.
- Les personnes apprenantes regroupent les cartes linguistiques dans leur enveloppe personnelle (ainsi que les objectifs d'apprentissage qu'elles se sont fixés au début du cours Tandem).

3. OBJETS À NOMMER ! - 15 min/langue

- La personne apprenante désigne l'objet qu'elle veut pouvoir nommer dans la langue cible : Qu'est-ce que c'est ?



La personne apprenante décide quels mots elle souhaite apprendre.

- La personne experte dit le mot et le répète autant de fois que nécessaire.
- La personne apprenante répète et demande alors : Comment ça s'écrit ? Est-ce que tu peux répéter, s'il te plaît ?
- Elle écrit le mot sur une note autocollante et le colle sur l'objet en question.
- Les tandems passent en revue tous les mots répartis dans la pièce, les prononcent et en notent autant qu'ils le souhaitent dans leur journal de bord.

Et après ? On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.



Il est important de consolider le vocabulaire par des animations linguistiques.

4. LES MOTS PRENNENT UN AUTRE CHEMIN

Systématisation en double tandem - 20 min

En double tandem, les personnes participantes expérimentent d'autres stratégies de communication afin de consolider leur vocabulaire en lien avec la salle.

- Voir l'animation linguistique [Les ambassadrices et ambassadeurs](#) 



- Les mots doivent être écrits avec leurs articles.
- Les mots collés sur les objets le restent pendant toute la durée de la rencontre afin de pouvoir être utilisés au quotidien.



Autre possibilité

DEVINE ET DIS-LE : LES OBJETS À L'AVEUGLE

- 10 min/langue

- La personne apprenante est conduite les yeux bandés par la personne experte vers un objet qu'elle doit deviner en le touchant, et nommer dans la langue cible. Cela fonctionne aussi dans l'autre sens.

 Quoi ?	Faire connaissance
 Pourquoi ?	Être capable de se présenter (nom, lieu de résidence, nationalité, âge, famille, loisirs)
 Combien de temps et à quel moment ?	1h30 / dès le début (jour 2), après l'introduction à l'approche tandem et quelques exercices en tandem
 Avec quel matériel ?	- des cartes linguistiques personnelles (enveloppe) - un lot de cartes sur lesquelles sont inscrits les chiffres de 1 à 20 en toutes lettres dans les deux langues 2 fiches de renseignements par personne : une dans chaque langue (<i>voir annexes fiche 3</i> ) - des cartes comportant des paires de mots tirés du champ lexical de la famille - cercle de chaises pour l'activité en groupe - des aimants ou des épingles pour accrocher ultérieurement les cartes de modération avec les différents termes - rappel vocabulaire de la famille (<i>voir 4.</i> )
 Des conseils ?	Afin de faciliter et d'accélérer la compréhension des consignes, l'équipe d'encadrement du cours Tandem peut faire une démonstration de chaque activité.
 Ce qui importe par ailleurs ?	Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.

 C'est parti !
1. LA RONDE DE LA SYNTAXE - 20 min

- Le groupe forme deux cercles dans la salle en suivant le principe de roulement (voir image ci-dessous). Le cercle intérieur est composé des personnes expertes, et le cercle extérieur des personnes apprenantes.
- Les personnes expertes se présentent dans leur langue de première socialisation en évoquant l'ensemble des rubriques de la fiche de renseignements. Après chaque information présentée, la personne apprenante réagit à l'aide des cartes linguistiques.

EXEMPLE

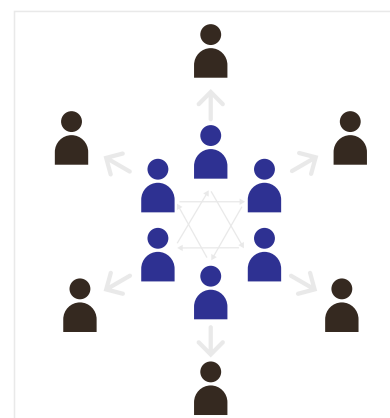
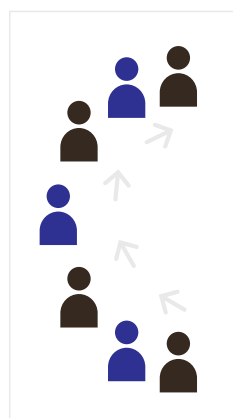
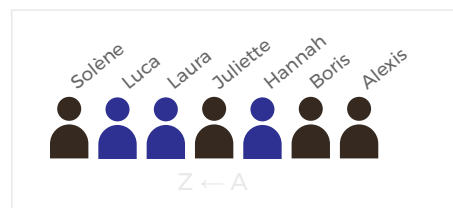
« Je ne comprends pas. Répète, s'il te plaît. » / « Peux-tu parler plus lentement s'il te plaît ? » / « Que signifie "J'aime écouter" ? » ...

- La personne experte explique à l'aide de mimes, de dessins, d'internationalismes.

2. DE A À Z : JE M'APPELLE ET J'HABITE - 10 min

- Se mettre par ordre alphabétique des prénoms.
- Vérifier : « Je m'appelle » / « Ich heiße », d'abord dans sa propre langue, puis dans la langue cible.
- Se mettre par ordre alphabétique du lieu de résidence.
- Vérifier : « J'habite à » / « Ich wohne in », d'abord dans sa propre langue, puis dans la langue cible.
- Le groupe forme un demi-cercle.
- L'équipe d'encadrement demande : « Française/Français ou Allemande/Allemand ? » / « Deutsche:r oder Französin:Franzose ? »

Deux groupes sont formés de cette manière et chaque personne dit : « Ich bin Französin:Franzose » - « Je suis Allemande/Allemand (ou une autre nationalité le cas échéant).

EXEMPLE



Il est important de consolider le vocabulaire par des animations linguistiques.

3. DIRE QUI JE SUIS : VOCABULAIRE ET STRUCTURES

Systématisation – 5 min

- Le groupe forme deux cercles en suivant le principe de roulement (voir en amont).
- Première consigne de l'équipe : les personnes expertes se présentent en disant leur prénom et le répètent si nécessaire. Les personnes apprenantes se présentent en suivant le même modèle, demandent des précisions...
- Ensuite, les personnes apprenantes (cercle extérieur) passent à la prochaine personne experte en suivant le sens des aiguilles d'une montre, et l'activité recommence. L'exercice continue jusqu'à ce que l'équipe d'encadrement donne la deuxième consigne : les personnes expertes disent où elles vivent – « **Je vis à...** ».
- Troisième consigne : la nationalité – « **Je suis Française/Français** », « **Je suis Allemande/Allemand** » (ou d'une autre nationalité le cas échéant).

Et après ? On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

4. LES DUOS DE LA FAMILLE

Formation de tandems – 5 min

- Les personnes participantes reçoivent une carte du champ lexical de la famille.
- Elles cherchent ensuite la personne possédant l'équivalent de leur mot dans l'autre langue.
- Une fois que tous les tandems se sont trouvés, les mots sont lus en plénière.

EXEMPLE

Rappel vocabulaire de la famille

die Familie / la famille	
die Oma / la grand-mère	der Opa / le grand-père
die Mutter / la mère	der Vater / le père
die Geschwister / les frères et sœurs	
der Bruder / le frère	der Halbbruder / le demi-frère
die Schwester / la sœur	die Halbschwester / la demi-sœur
die Freundin / l'amie	die Katze / le chat
der Freund / l'ami	der Hund / le chien
	das Kaninchen / le lapin

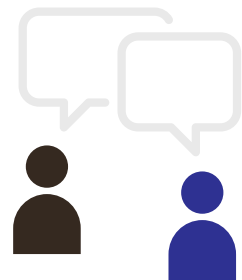
5. QUI ES-TU ? QUI SUIS-JE ? LA FICHE DE RENSEIGNEMENTS EN TANDEM – 15 min/ langue



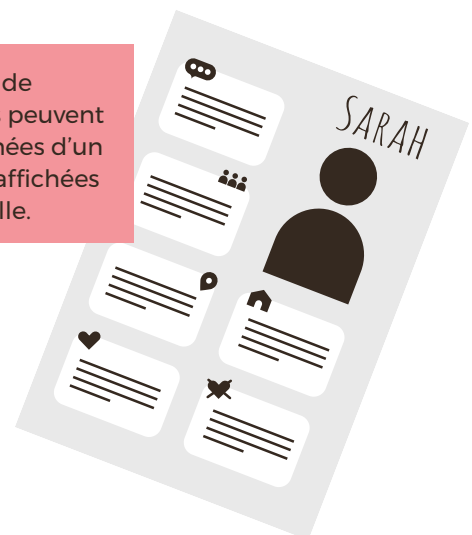
- Tout le monde reçoit un modèle de fiche de renseignements dans sa langue cible. Les différentes rubriques sont remplies à l'aide des activités des autres unités déjà réalisées et de celles prévues dans le cadre de cette unité (nom, lieu de résidence, âge, nationalité).
 - La personne apprenante remplit sa fiche de renseignements dans sa langue cible en se faisant aider par la personne experte.
- Ensuite, la personne experte se présente dans sa langue en servant de modèle : « **Je m'appelle...** », « **J'habite...** », « **Je suis française / français** », « **J'ai un frère / deux sœurs** ».
- Puis, les deux personnes communiquent selon le principe du ping-pong, avec des questions et des réponses.
- Et après ?** On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

EXEMPLE

PE (personne experte) :
Je m'appelle Pierre. Et toi ?
PA (personne apprenante) :
Je m'appelle Thea.
PE : Je m'appelle Pierre.
J'habite à Rennes. Et toi ?
PA : Je m'appelle Thea.
J'habite à Ulm.
PE : Je m'appelle Pierre.
J'habite à Rennes. Je suis français. Et toi ?
PA : Je m'appelle Thea. J'habite à Ulm. Je suis allemande.
PE : Je m'appelle Pierre. J'habite à Rennes. Je suis français.
J'ai deux frères et une sœur. Et toi ?
PA : Je m'appelle Thea. J'habite à Ulm. Je suis allemande.
J'ai un demi-frère, une sœur et un chien.



Les fiches de renseignements peuvent être accompagnées d'un autoportrait et affichées dans la salle.



6. APÉRO LINGUISTIQUE

Systématisation - 5 min/ langue

- Le groupe est à une fête française et chaque personne se présente aux autres en français (personnes apprenantes et personnes expertes).
- Le groupe est à une fête allemande et chaque personne se présente aux autres en allemand (personnes apprenantes et personnes expertes).

7. LES CHIFFRES POUR SE RACONTER

→ **Première étape : Les chiffres de 1 à 10**
« Les poissons et les pêcheurs » - 10 min

- Définir une langue cible.
 - Toutes les personnes expertes sont des « pêcheurs ». Elles se mettent discrètement d'accord sur un chiffre entre 1 et 10. Ensuite, elles forment un cercle en se tenant par la main, de sorte à « créer un filet », et comptent lentement à voix haute.
 - Les personnes apprenantes sont les « poissons » qui « nagent » sous le filet. Lorsque le chiffre convenu est atteint, les pêcheurs se mettent à genoux et attrapent tous les poissons qui se trouvent au milieu du filet. Ceux-ci deviennent alors des pêcheurs.
 - Le jeu se répète ensuite avec un nouveau chiffre, jusqu'à ce qu'il n'y ait, à la fin, plus de poissons.
- Et après ?** On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

→ **Deuxième étape : Les chiffres de 10 à 20, Associer les nombres, associer les langues**

Formation des tandems - 5 min

- Sur chaque carte figure, dans une des deux langues, un chiffre écrit en toutes lettres : onze/elf - douze/zwölf...
- Chaque personne reçoit une carte avec un chiffre et cherche la personne ayant le chiffre correspondant dans l'autre langue.



8. QUEL ÂGE AS-TU ?

Présentations en tandem - 10 min/ langue

- La personne experte répète l'ensemble de la présentation et y ajoute son âge.
 - La personne apprenante se présente à son tour et ajoute son âge avec le soutien de son binôme.
- Et après ?** On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.



9. LE MUR DES LOISIRS

En groupes monolingues - 10 + 5 min

- Des groupes monolingues réalisent des associogrammes sur le thème des loisirs à l'aide des affiches blanches.
- Celles-ci sont accrochées dans la salle.
- Ensuite, les personnes participantes retournent en tandem et complètent la fiche de renseignements avec leurs loisirs.



Autre possibilité : Rituels quotidiens pour progresser

Cette unité est très dense. Comme il est impossible d'apprendre autant de nouveaux éléments du portrait en une seule fois, les activités doivent être réalisées sous forme de rituel quotidien. Il faut tenir compte des connaissances préalables nécessaires au traitement d'une rubrique. Par exemple : les chiffres pour l'âge, les jours de la semaine et les nombres cardinaux pour les dates de naissance, les indications horaires pour le déroulement de la journée... Tout le reste (vocabulaire, verbes, conjugaisons) est une répétition de ce que disent les personnes expertes.

En principe, tous les éléments nouvellement appris peuvent être intégrés à un rituel quotidien.

EXEMPLE



Jour 1 : prénom + lieu de résidence + nationalité : « Mon nom est Tobias. J'habite à Ulm. Je suis Allemand. »



Jour 2 : infos du premier jour + âge : « J'ai 17 ans. J'ai un frère et une sœur. Mon frère s'appelle Théo. Il a 12 ans. Ma sœur s'appelle Anja. Elle a 15 ans. Je suis en terminale. »



Jour 3 : infos du deuxième jour + loisirs : « J'aime nager. J'aime bien lire. J'aime regarder des séries à la télévision. Ma série préférée est The Bridge. » J'aimerais devenir dentiste.



Jour 4 : infos du troisième jour + activités quotidiennes (« Trimory ») : « Je me lève à 7 heures (le matin). Je prends mon petit-déjeuner. Je bois une tasse de café sans sucre et je mange un yaourt avec des fruits. Je vais à l'école en bus. »



Ich höre... / J'écoute...



Mein Lieblingsmensch ist... /

Ma personne préférée est...



Ich mag... / J'aime...



Ich mag nicht/kein... /

Je n'aime pas...



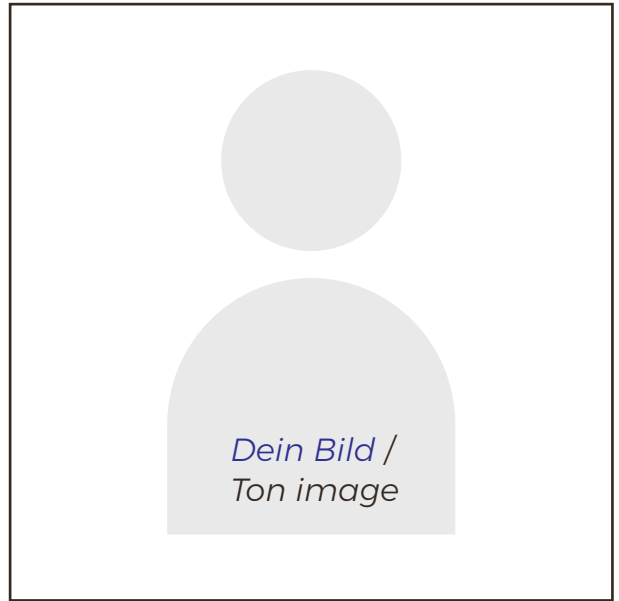
Mein Lieblingsort ist... /

Mon lieu préféré est...



Meine Hobbys /

Mes loisirs



Mein Name ist... / Mon nom est...



Ich bin... / Je suis...



Ich habe... / J'ai...



Ich wohne in... / J'habite à...



Meine Familie /

Ma famille



Quoi ?

Parler de soi



Pourquoi ?

- Être capable de dire comment on se sent
- Être en mesure d'exprimer ses besoins et ses émotions
- Pouvoir former une phrase simple avec « être » et « avoir »



Combien de temps et à quel moment ?

2h



Avec quel matériel ?

- Un lot de cartes-situations en français et en allemand par tandem
- Cartes-émotions et cartes-situations déjà découpées ou à faire découper par les personnes participantes
- Préparer l'arbre des émotions en le dessinant sur une affiche



Connaissances préalables au niveau du groupe ?

Stratégies de communication (cartes linguistiques) et familiarité avec les activités *À nous la salle* et *Qui suis-je ?*



Des conseils ?

Afin de faciliter et d'accélérer la compréhension des consignes, l'équipe d'encadrement du cours Tandem peut faire une démonstration de chaque activité.



Ce qui importe par ailleurs ?

Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.



Il est important de consolider le vocabulaire par des animations linguistiques.



C'est parti !

1. ZIPP-ZAPP : COMMENT VAS-TU ?

- 10 min/langue

- Le groupe est assis en cercle sur des chaises. Un membre de l'équipe n'a pas de chaise et est debout au milieu.
- Il s'adresse à une personne dans le cercle en posant la question : Comment vas-tu ? La personne interrogée a trois possibilités de réponse :
 - « Bien » Dans ce cas, il ne se passe rien et le membre de l'équipe s'adresse à quelqu'un d'autre.
 - « Bof » Les personnes assises à côté de la personne interrogée échangent leurs places et la personne qui pose la question essaie de s'asseoir sur l'une des chaises devenues libres. Le jeu continue avec la personne qui se retrouve debout sans chaise.
 - « Mal » Tout le monde change de place et la personne qui pose la question essaie de s'asseoir sur une des chaises. Le jeu continue avec la personne qui se retrouve debout sans chaise.
- Et après ? On recommence en changeant de langue.

2. QUI RESSENT LA MÊME CHOSE QUE MOI ??



Formation de doubles tandems - 5 min

- Chaque personne participante reçoit une carte-émotion (par exemple : deux fois « Je suis fatigué.e » et deux fois « Ich bin müde »).
- Le but est ensuite de trouver les personnes avec la même phrase dans sa langue et celle du partenaire.
- Une fois les groupes formés, les phrases sont lues à voix haute, notées sur une grande feuille ou affichées de manière visible.

3. MIMES ET MOTS EN DOUBLE TANDEM



Acquisition linguistique - 20 min

- Chaque double tandem reçoit un lot de cartes-émotions, posées face cachée.
- Une personne tire une carte et mime l'image pour le reste du groupe.
- Les autres membres du double tandem s'aident mutuellement à trouver et à prononcer l'expression en français et en allemand.
- Une fois l'expression mimée validée, elle est répétée dans les deux langues et intégrée dans une phrase. Par exemple : Je suis fatigué.e.
- Ensuite, l'activité est répétée : une autre personne du groupe tire une carte, mime l'expression qui y est indiquée, et ainsi de suite.
- Au bout de quelques minutes, et une fois les expressions maîtrisées dans les deux langues, un membre du double tandem tire une carte, dit ce qui est écrit dessus, et les autres doivent réagir en conséquence. Exemple : « J'ai faim ».

4. LE KANGOUROU DES ÉMOTIONS

Systématisation en grand groupe – 20 min

- Variante du Kangourou qui vomit en intégrant les nouvelles expressions.
- Le groupe détermine les gestes et mouvements qui doivent correspondre aux nouvelles expressions.

EXEMPLE

Pour « J'ai froid », la personne à qui on a posé la question « Comment vas-tu ? » tremble en claquant des dents et les deux autres à sa gauche et à sa droite lui frottent les bras.

5. L'ARBRE DES ÉMOTIONS

Systématisation – 20 min

- L'équipe d'animation propose au groupe un « arbre des émotions » (voir exemple en annexe), qui contient les différents adjectifs étudiés (fatigué/e – satisfait/e – triste...). D'autres adjectifs peuvent également y être ajoutés.
- L'arbre est affiché dans la salle et y reste jusqu'à la fin du séjour.

Exemple d'arbre à peindre ou à fabriquer :

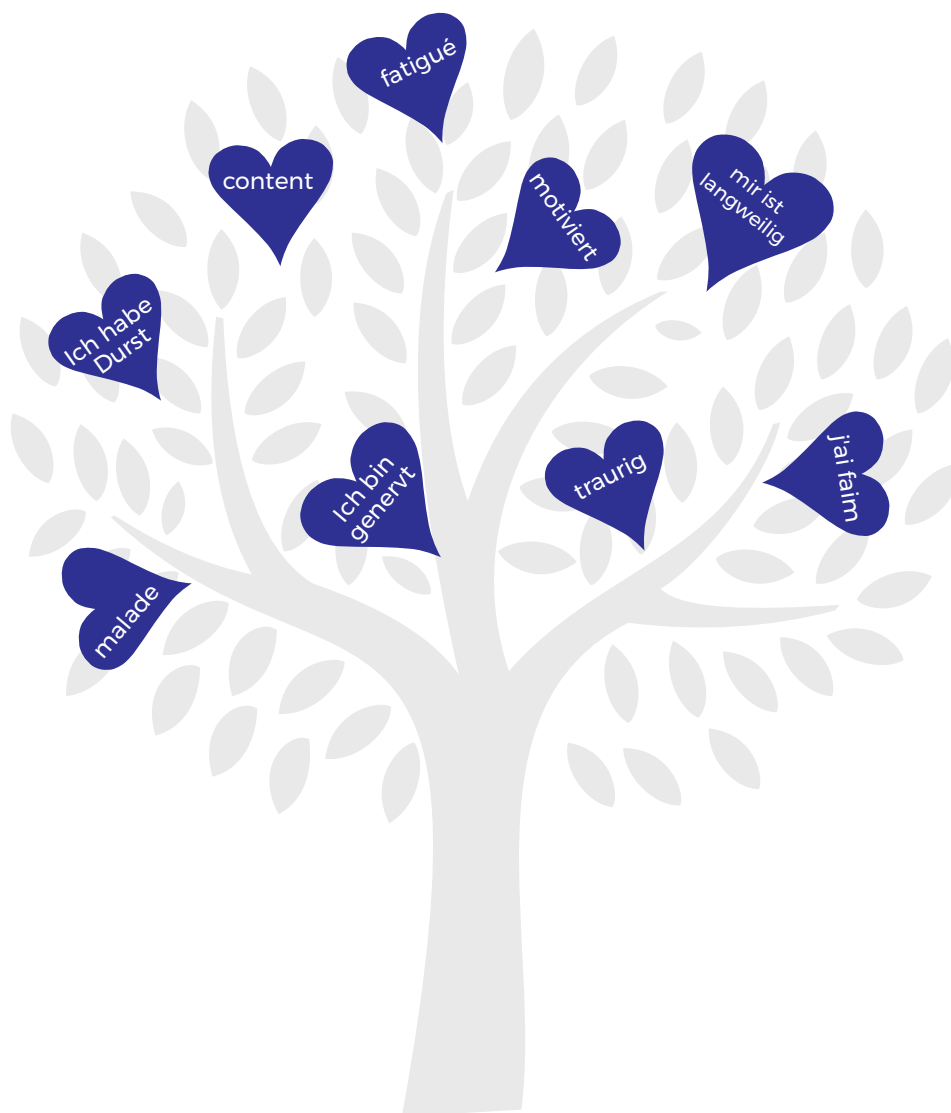


L'arbre des émotions comme rituel pour la systématisation.



Mon partenaire tandem est mon modèle pour les phrases, l'intonation, etc.

- Toutes les personnes participantes se fabriquent un avatar qu'elles positionnent sur l'adjectif correspondant à leur ressenti.
- Elles peuvent déplacer leur avatar en fonction de leur humeur à tout moment.
- De cette façon, l'équipe d'animation est informée de l'humeur et de l'état de fatigue du groupe, et peut en tenir compte dans la suite du programme. • Il est également possible d'ajouter une branche indiquant « J'ai quelque chose à dire ».





On peut aussi utiliser les cartes-émotions en formant des couples de contraires (par exemple : « je suis triste » - « je suis content/ e »...) pour former de nouveaux tandems. Il est par ailleurs possible de créer un jeu de memory avec une émoticône, l'expression en français et l'expression en allemand.

6. PRÉPARATION DE L'ACTIVITÉ

« LES SCÈNES » - 10 min/ langue

- L'équipe prépare des cartes-situations ou les projette sur le mur (voir liste matériel).
- Les personnes expertes aident les personnes apprenantes à comprendre les situations.
- Les personnes apprenantes réagissent en exprimant une émotion. Par exemple : **le soir, je suis fatigué/e**.
- Ensuite, de nouveaux tandems sont formés et l'activité recommence.

7. LES SCÈNES EN TANDEM : À VOUS DE JOUER !

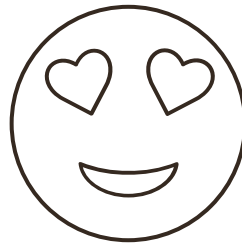


- 15 min/ langue

- Les tandems choisissent une carte-situation (voir l'annexe fiche 4) et imaginent un sketch dans une langue.
- Les personnes expertes veillent à ce que les phrases soient authentiques et la prononciation compréhensible.
- Ensuite, on change de langue, de rôle et éventuellement de situation.
- Les sketches peuvent être joués devant un autre tandem ou en grand groupe.



Je vais bien



Je suis amoureux
/amoureuse



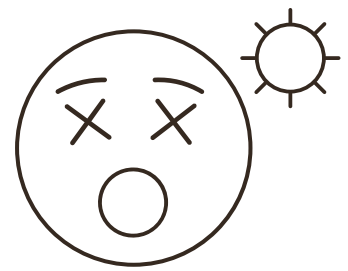
Je suis triste



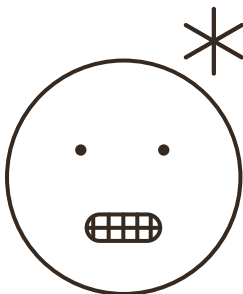
Je suis fatigué/e



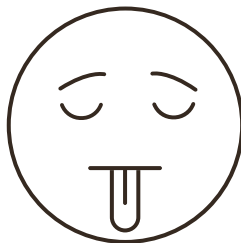
J'ai faim



J'ai chaud



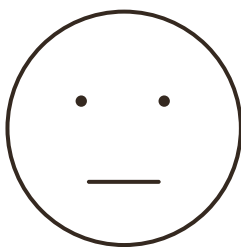
J'ai froid



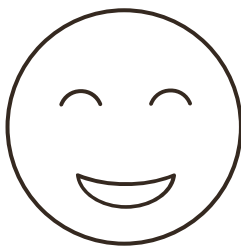
J'ai soif



Je suis énervé/e



Je m'ennuie



Je suis motivé/e



Je suis satisfait/e

am Abend

le soir

in der Schule

à l'école

im Schwimmbad

à la piscine

beim Zahnarzt

chez le/la dentiste

frühmorgens

tôt le matin

im Winter

en hiver

in der Kantine

à la cantine

zu Hause

à la maison

bei Freund:innen

chez les copines/les copains

auf der Party

à la fête

am Strand

à la plage

im Sommer

en été

 Quoi ?	Conversations quotidiennes
 Pourquoi ?	Être capable de parler d'activités et de loisirs
 Combien de temps et à quel moment ?	1h30, à partir du deuxième jour
 Avec quel matériel ?	- Des cartes Trimory (<i>voir annexe fiche 5</i> ) ou un set composé de trois cartes par mot : le mot en français ; le mot en allemand ; une image correspondant au mot - Un lot de cartes Memory par tandem que chaque personne participante est chargée de découper - Paperboard - Cartes sur lesquelles figurent des questions (<i>voir annexe fiche 5</i> ) - Autres images, en lien avec le thème « activités » - Fiches avec des verbes conjugués à la troisième personne. Ex : <i>er schwimmt / il nage, sie schwimmt / elle nage</i>
 Des conseils ?	Afin de faciliter et d'accélérer la compréhension des consignes, l'équipe d'encadrement du cours Tandem peut faire une démonstration de chaque activité.
 Ce qui importe par ailleurs ?	Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.

**C'est parti ! JOUR 1****1. DEVINE L'ACTIVITÉ : DEUX LANGUES, UNE IMAGE ? - 10 min**

- En grand groupe : chacune leur tour, les personnes participantes tirent une carte d'image sur laquelle est représentée une activité. Les autres la devinent et trouvent son nom dans les deux langues. Les termes correspondants sont notés sur un paperboard.
- L'équipe conduit une animation linguistique de type *Salade de fruits* ) en utilisant quelques-unes des activités représentées (5-6 verbes). On peut construire plusieurs phrases avec différents verbes.

2. FORMATION EN TANDEM - 5 min

- Chaque personne reçoit une carte avec un verbe dans sa langue cible.
- Il leur faut ensuite trouver leur partenaire de tandem. Il s'agit de la personne qui possède le terme équivalent dans leur langue de première socialisation (par exemple : manger - essen).. Les deux personnes cherchent ensuite l'image correspondante pour vérifier si les deux verbes concordent.

3. TRIMORY - TROIS CARTES POUR UN VERBE : JOUE ET APPRENDS ! - 15 min

- Chaque tandem reçoit un lot de cartes Trimory qu'il découpe.
- Les cartes sont posées sur la table, face cachée
- Le jeu consiste à trouver les trios : verbe français, verbe allemand et image.
- Chaque tandem joue autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que tous les trios aient été trouvés.

**Autre possibilité : Dessine ton mot**

Au sein de chaque tandem, une personne dessine ou mime une activité qu'elle aimerait dire dans l'autre langue et la dit dans sa langue de première socialisation.

Les cartes peuvent être complétées.



Il est important de consolider le vocabulaire par des animations linguistiques.

4. DIALOGUE VIVANT : MIME ET PARLE !

- 10 min/langue

- À l'aide des cartes sur lesquelles figurent des questions (*voir annexe fiche 5*), les tandems jouent de petits dialogues, d'abord dans une langue. Puis, au bout de 10 minutes, ils changent de langue.
- La personne experte mime une action. La personne apprenante lui demande ce qu'elle fait, et la personne experte lui répond (illustration sous forme de BD).

EXEMPLE

PA demandent : Qu'est-ce que tu fais ?

PE répondent : Je nage (en mimant l'action).

PA répètent (le mot et le geste).

PE posent la question : Qu'est-ce que tu fais ?

PA répondent : Je nage (en mimant).

PE disent : Tu nages (PA répètent).

**C'est parti ! JOUR 2****5. QUI FAIT QUOI ? LA CHASSE AUX AUTOGRAPHES - 10 min**

Chasse aux autographes avec les questions :

- Est-ce que tu nages ?
- Est-ce que tu manges de la pizza ?
- Est-ce que tu dors bien ?
- Est-ce que tu écoutes de la musique ?
- Est-ce que tu joues au basket ?

Glissez quelques nouveautés :

- Est-ce que tu fais du vélo ?
- Est-ce que tu dances ?

6. LA TROISIÈME PERSONNE

Formation de doubles tandems - 5 min



À l'aide de verbes conjugués à la troisième personne.

EXEMPLE

il nage/er schwimmt, elle nage/sie schwimmt

Une fois les groupes constitués, ils présentent leurs verbes.

7. JE ME PRÉSENTE... DANS TA LANGUE ! En double tandem - 10 min/langue

Les germanophones se présentent en français et répètent tout ce qu'ils ont appris.

EXEMPLE

Je m'appelle Lisa, je viens de Cologne, je fais du basket, j'écoute de la musique, je lis.

Ensuite, les francophones font de même en allemand.

8. UN DOUBLE TANDEM, DEUX LANGUES, MILLE ACTIONS - 10 min

Les personnes participantes parlent des différentes activités illustrées sur les images, d'abord dans une langue, puis, au signal donné, dans l'autre langue.

EXEMPLE

Il fait quoi ? Que fait-elle ?

Il dort, elle mange une banane...

On peut procéder de la même manière avec d'autres activités de la vie quotidienne, en prenant soin d'introduire le vocabulaire de la même façon que dans les exercices 1 à 5 décrits précédemment.

Je prends mon vélo - je fais cuire des pâtes - je prends le bus.



Musik hören /
écouter de la musique



Freunde treffen /
retrouver des amis



schlafen / dormir



duschen / se doucher



lesen / lire



Videospiele spielen /
jouer aux jeux vidéo



essen / manger



schwimmen / nager



Fußball spielen / jouer au foot



shoppen gehen /
faire les magasins



*Freie Wahl (hier ein Verb hinzufügen) /
Au choix (rajouter un verbe)*

zeichnen / dessiner



Serien angucken / regarder des séries



Was machst du? / Que fais-tu ?



**Quoi ?**

Indications d'horaires, jours de la semaine, activités et emploi du temps

**Pourquoi ?**

- Comprendre et savoir nommer les jours de la semaine et les horaires
- Pouvoir parler d'un emploi du temps
- Être en mesure de prendre rendez-vous

**Combien de temps et à quel moment ?**

2h30, en fin de semaine

**Avec quel matériel ?**

- Deux emplois du temps vides par personne un dans chaque langue (voir [annexe fiche 6](#)).
- Un assortiment de cartes horaires par tandem (les personnes participantes peuvent éventuellement fabriquer elles-mêmes une horloge).
- Un lot de cartes bilingues sur le thème des « activités », composées de mots et d'images (voir [annexe fiche 6](#)), par tandem

**Connaissances préalables au niveau du groupe ?**

Compter jusqu'à 20, parler d'activités sportives, de loisirs (voir fiches [Trimory](#) et [Qui suis-je ?](#))

**Des conseils ?**

Afin de faciliter et d'accélérer la compréhension des consignes, l'équipe d'encadrement du cours Tandem peut faire une démonstration de chaque activité.

**Ce qui importe par ailleurs ?**

Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.



Il est important de consolider le vocabulaire par des animations linguistiques.

**C'est parti !****1. JUSQU'À 60 : COMPTER EN CERCLE**

- 10 min/langue

- En cercle de 6 personnes, les personnes participantes se lancent une balle et comptent à voix haute en même temps.
- Quand la balle touche le sol, elles recommencent.
- Le but est d'arriver jusqu'à 60.

Et après ? On recommence en changeant de langue.

2. QUELLE HEURE EST-IL ? LES HORAIRES EN TANDEM

- 20 min/langue



Les tandems découpent les [cartes horaires](#).

- La personne experte dit l'heure dans sa propre langue et montre la carte correspondante. La personne apprenante répète.

Et après ? On recommence en changeant de langue.



Il est plus aisé d'apprendre les horaires formels. Exemple : il est 5 heures 45.

**Autre possibilité : Du formel au courant, les heures en deux langues**

Dans le langage courant, on indique l'heure d'une autre façon. L'activité ci-après permet aux personnes participantes d'apprendre à également donner l'heure de cette façon.

Les personnes expertes utilisent les [cartes horaires de puzzle](#) et forment des phrases entières, que les personnes apprenantes répètent.

Exemple : il est 8 heures moins le quart.

Les personnes apprenantes forment des phrases avec l'aide des personnes expertes, s'entraînent à les dire à voix haute et les écrivent.

Et après ? On recommence en changeant de langue.

3. DU LUNDI AU DIMANCHE : LES JOURS EN CHANSON

- 10 min/langue

Avec la chanson française [Le petit prince a dit](#) et la chanson allemande [Laurentia](#) ou bien l'activité [Télégramme](#).

4. EMPLOI DU TEMPS EN TANDEM : ÉCOUTE, ÉCRIS, COMPARE

- 15 min/langue



- Chaque personne reçoit un emploi du temps hebdomadaire vide en allemand et un emploi du temps hebdomadaire vide en français.

- Elle remplit le premier avec ses propres activités dans sa langue de première socialisation.

- Les personnes expertes décrivent et expliquent leur emploi du temps dans leur langue.

- Dans le deuxième emploi du temps, les personnes apprenantes inscrivent dans la langue cible ce qu'elles ont compris de la description fournie par leur partenaire tandem.

- Elles interrogent leur partenaire aussi souvent qu'il le faut en utilisant les cartes linguistiques (*voir annexe fiche 6*), jusqu'à ce qu'elles aient tout compris et consigné par écrit.
- Ensuite, les deux plannings hebdomadaires écrits dans une même langue sont comparés, améliorés, expliqués. Les personnes expertes aident les personnes apprenantes à travailler les phrases dans la langue cible. (exemple : « Le lundi, je fais du sport. »)
- À la fin, deux versions d'un même emploi du temps sont obtenues dans une même langue: celle écrite par la personne apprenante et celle fournie comme modèle par la personne experte. « Tu fais du sport le lundi, n'est-ce pas ? Non, je fais du sport le mardi ».

Et après ? On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

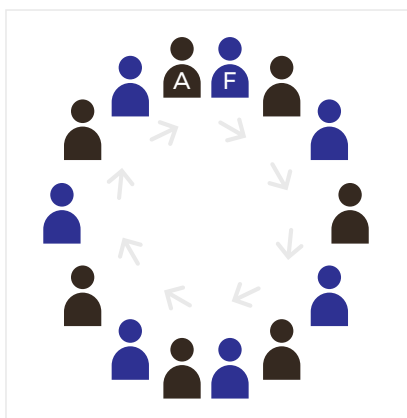
Puis, les deux personnes comparent leurs emplois du temps hebdomadaires respectifs (5 minutes dans chaque langue).

« Je fais du sport le mardi, tu vas chez le médecin le mardi. »?

5. LA VALISE LINGUISTIQUE : UNE ACTION APRÈS L'AUTRE

Systématisation - 10 min/langue

- Le groupe forme un cercle de telle sorte qu'une personne francophone se trouve toujours à côté d'une personne germanophone.
- Maintenant, les structures sont systématisées dans une seule langue selon le principe de la valise.



EXEMPLE

Je me lève à 8 heures. – Je me lève à 8 heures et je prends mon petit-déjeuner à 8h15. – Je me lève à 8 heures. Je prends mon petit-déjeuner à 8h15. Je prends ma douche à 8h30...

Et après ? On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

6. NOS SEMAINES EN MIROIR : DISCUSSION ET VOCABULAIRE

Plénière avec interprétation par l'équipe - 10 min

- L'équipe demande aux personnes participantes leur avis sur l'emploi du temps de leur partenaire. Est-ce que quelque chose les a frappées ? Des différences notables ? Des similitudes ?
- Brainstorming pour trouver du vocabulaire en plénière.
- L'équipe rassemble les propositions d'activités du groupe et les note sur un tableau, par exemple : aller au cinéma, jouer sur l'ordinateur, faire du shopping...

7. PRENDS RENDEZ-VOUS !

Activité en mouvement - 5 min/langue



- Chaque tandem se met d'accord sur une activité et essaie de trouver un créneau commun dans son propre emploi du temps hebdomadaire pour se retrouver en vue de l'activité choisie.
- Les personnes expertes font la démonstration en posant la question : **Qu'est-ce que tu fais jeudi à 16 heures ? Est-ce que tu peux jeudi à 16 heures ? Oui, ça me va / Non, je ne peux pas...**
- Ensuite, changer de langue, de rôle et de partenaire tandem. En se promenant dans la pièce, chaque personne du groupe peut prendre rendez-vous avec autant de partenaires que possible.
- Concours : la première personne qui a rempli son agenda a gagné.



Il n'est pas absolument nécessaire d'inscrire les horaires dans le planning hebdomadaire si cela s'avère trop difficile.

Skateboard fahren /
faire du skate



ins Kino gehen /
aller au cinéma



Fußball, Padel, Basketball, Volleyball
[...] spielen / jouer au foot, padel,
basket, volleyball [...]



shoppen gehen /
faire les magasins



lesen / lire



Videospiele spielen /
jouer aux jeux vidéo



Serien angucken / regarder des séries



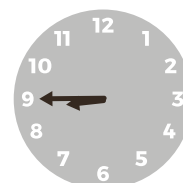
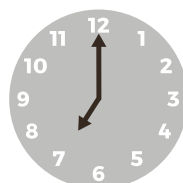
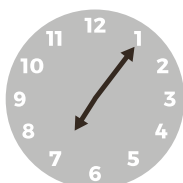
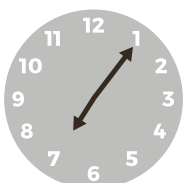
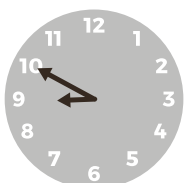
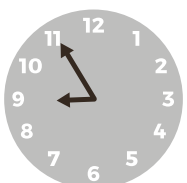
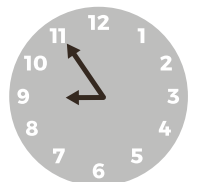
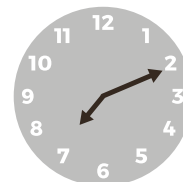
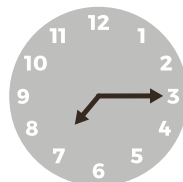
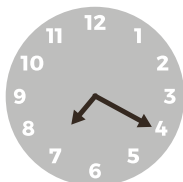
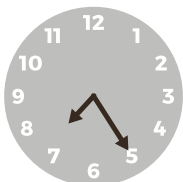
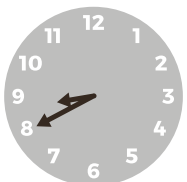
schwimmen / nager



fotografieren / prendre des photos



malen / peindre



Es ist

vor

nach

fünf

zehn

Viertel

zwanzig

eins

zwei

drei

vier

neun

zehn

elf

zwölf

fünfundzwanzig

halb

fünf

sechs

sieben

acht

Il est

une

deux

trois

quatre

cinq

six

sept

huit

neuf

dix

onze

douze

heure

heures

moins

cinq

dix

et quart

vingt

vingt-cinq

et demi

le quart

	Uhrzeiten Horaires	Montag lundi	Dienstag mardi	Mittwoch mercredi	Donnerstag jeudi	Freitag vendredi	Samstag samedi	Sonntag dimanche
Morgens Vormittags Matin								
Mittags Midi								
Nachmittags Après-midi								
Abends Soir								

**Quoi ?**

La ville et ses services
Les interactions urbaines

**Pourquoi ?**

- Pouvoir nommer les différents services présents dans une ville
- Être en mesure de comprendre et d'effectuer des actions quotidiennes simples, en lien avec des endroits spécifiques
- Être capable de s'orienter dans une ville du pays partenaire

**Combien de temps et à quel moment ?**

1h30, en préalable à la visite d'un endroit, à répartir sur plusieurs jours, peut aussi être introduite sous forme de rituel régulier pendant l'échange

**Avec quel matériel ?**

- Matériel de confection : papier, carton, ciseaux, crayons, colle, ruban adhésif...
- Un rouleau de papier (papier peint, nappe...) sur lequel l'équipe d'encadrement dessine des rues, des parcs, un fleuve, plusieurs ponts (éventuellement dans le style de la ville où se déroule le séjour)
- Des cartes-symboles représentant des bâtiments (*voir annexe fiche 7* ) à positionner sur le plan de ville réalisé par l'équipe
- Cartes unilingues, respectivement en français et en allemand, avec les noms des bâtiments
- Pour chaque tandem ou petit groupe, un lot de cartes-symboles représentant les différents bâtiments et leurs appellations dans les deux langues

**Connaissances préalables au niveau du groupe ?**

Stratégies de communication (cartes linguistiques) ainsi que le vocabulaire des fiches *À nous la salle*, *Qui suis-je ?*, *Nos humeurs*, *Trimory de tous les jours*, *Parler de son emploi du temps* 

**Des conseils ?**

Afin de faciliter et d'accélérer la compréhension des consignes, l'équipe d'encadrement du cours Tandem peut faire une démonstration de chaque activité.

**C'est parti !****1. UN NOM, UNE VIE : CRÉE TON AVATAR**

- 10 min

Chaque personne crée un avatar. Elle lui donne une identité (nom, âge, lieu de résidence, situation familiale..., reprenant ainsi l'activité « Qui suis-je ? »).

2. À LA RECHERCHE DE TON BÂTIMENT

Formation des tandems - 10 min

- Les tandems se forment ainsi : Toutes les personnes participantes reçoivent une carte portant le nom d'un bâtiment dans leur langue cible.
- Elles cherchent ensuite la personne possédant l'équivalent de leur mot dans l'autre langue, qui deviendra leur partenaire de tandem.
- Les avatars se présentent dans la langue cible (voir *systématisation de « Qui suis-je ? »* )
- Ensemble, ils cherchent sur le plan de la ville le bâtiment qui correspond à leur carte.
- Quand tous les tandems ont trouvé leur bâtiment, ils les présentent dans les deux langues au reste du groupe.
- Ensuite, l'équipe ramasse les cartes avec les noms des bâtiments.

3. PROMENADE EN VILLE :

QU'EST-CE QUE C'EST ? - 10 min



- Les tandems choisissent une langue cible et se promènent avec leurs avatars dans la ville.
- La personne apprenante pose la question (à l'aide des cartes linguistiques) : Qu'est-ce que c'est ?
- La personne experte donne la réponse, qui est ensuite répétée par la personne apprenante.

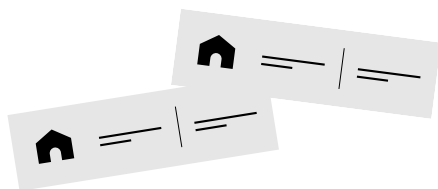
Et après ? On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

4. DE LA VISITE À LA LISTE :



VOCABULAIRE EN CONTEXTE - 10 min

- L'équipe redistribue les cartes avec les noms des bâtiments ; de nouveaux tandems sont formés.
- Les avatars se présentent dans chaque tandem nouvellement créé.
- Les personnes apprenantes guident les personnes expertes à travers la ville.
- L'exercice se passe d'abord dans une langue, puis la langue et les rôles sont intervertis.
- Chaque tandem rassemble toutes les actions correspondant à son bâtiment. (La boulangerie : acheter du pain/boire du café/manger du gâteau)
Le tandem note tous les mots dans les deux langues sur une feuille qu'il laisse sur place.



5. LE THÉÂTRE DES LIEUX : SCÈNES EN DEUX LANGUES



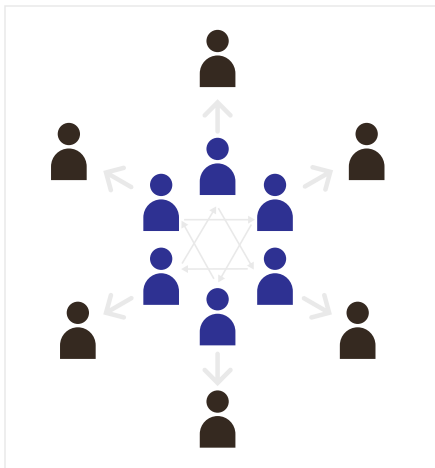
En double tandem - 20 min/langue/tandem

- Chaque double tandem choisit un bâtiment et regarde la liste de vocabulaire correspondante.
- Les personnes participantes françaises et leurs homologues allemands créent séparément une petite scène correspondant à leur bâtiment. (voir « *Les petites scènes* »).
- Les personnes participantes choisissent la langue avec laquelle elles commencent.

Et après ? On recommence en changeant de langue et de rôle dans le tandem.

der Supermarkt / der Lebensmittelladen	le supermarché / l'épicerie	
das Café / das Restaurant	le café / le restaurant	 
die Bäckerei / die Fleischerei	la boulangerie / la boucherie	 
die Bank	la banque	
der Friseur, die Friseurin	le coiffeur, la coiffeuse	
das Museum	le musée	
das Theater / der Konzertsaal	le théâtre / la salle de concert	
der Park	le parc	
die Schule / die Universität	l'école / l'université	
das Rathaus	la mairie	
der Fitnessraum	la salle de sport	
der Arzt, die Ärztin	le médecin	
der Fahrradladen	le magasin de vélos	

 Quoi ?	Parler des loisirs
 Pourquoi ?	Être en mesure de parler des loisirs
 Combien de temps et à quel moment ?	Cela dépend de la taille du groupe - environ 30 minutes
 Avec quel matériel ?	• Papier, stylos • Chaises • Éventuellement : un paper board ou journal de bord pour les personnes participantes • Éventuellement : une enceinte pour la musique qui sert à signaler le changement de partenaire
 Connaissances préalables au niveau du groupe ?	Aucune
 Ce qui importe par ailleurs ?	Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.



C'est parti !

1. « CHASSE AUX AUTOGRAPHES » SUR LE THÈME DES LOISIRS - 10 min

2. DESSINE TES PASSIONS !

Phase individuelle - 10 min

- Chaque personne dessine sur une feuille toutes les activités de loisirs sur lesquelles elle aimerait avoir un échange dans sa langue cible.

3. À LA RECHERCHE DE TON PARTENAIRE DE LOISIR Formation de tandems - 5 min

Les tandems sont formés à partir des activités de loisirs  déterminées ci-dessous en trouvant la personne avec l'équivalent dans l'autre langue ou en les mimant sur la base d'images, sans toutefois montrer ces dernières) :

ins Kino gehen / aller au cinéma

stricken / tricoter

Tischtennis spielen / jouer au ping-pong

4. DE L'IMAGE À LA PHRASE : LOISIRS EN TANDEM - 10 min/langue

L'unité démarre dans la langue indiquée.

- Les personnes expertes aident les personnes apprenantes à parler de leurs activités de loisirs en s'appuyant sur les dessins.
- Elles leur donnent (et épellent) le vocabulaire nécessaire, les aident à construire des phrases, les font répéter autant de fois que nécessaire, corrigent la prononciation, etc.

Et après ? La même chose dans l'autre langue.

5. SPEED-TANDEM DES LOISIRS

Systématisation - 15 min

- Les membres du groupe s'assoient face à face, par exemple, les francophones dans le cercle intérieur et les germanophones dans le cercle extérieur.
- Avec l'aide des personnes expertes, les personnes apprenantes parlent de leurs loisirs et utilisent ce qu'elles ont appris durant la phase précédente.
- Au bout de 2 minutes, on change de langue cible. Une rangée se lève et avance d'une place dans le sens des aiguilles d'une montre. Les rôles sont intervertis.
- Le procédé est réitéré autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que tout le monde se soit parlé une fois. La répétition permet de s'exprimer avec plus d'assurance et de fluidité.



- On peut adapter l'activité au thème et au moment de la rencontre.
- Il est également possible d'intégrer de la musique dans le jeu : par exemple, lorsque le temps est écoulé, une chanson en français ou en allemand est jouée pour signaler le changement de place.





Quoi ?

Musique



Pourquoi ?

- Pouvoir parler de musique
- Permettre un échange interculturel autour de la musique
- Apprendre à mieux se connaître par le biais de la musique
- Renforcer la dynamique de groupe (musique, danse, chant...)



Combien de temps et à quel moment ?

35-40 minutes



Avec quel matériel ?

- Une enceinte portable et l'accès à Internet
- 1 casque audio par personne
- Des chansons françaises et allemandes ou des paroles de chansons, préalablement sélectionnées par le groupe et imprimées par l'équipe
- Des notes autocollantes, du papier ou des cartes d'animation
- Des cartes dans les deux langues sur lesquelles figurent différents genres musicaux (rap, techno...)



Connaissances préalables au niveau du groupe ?

Aucune



Ce qui importe par ailleurs ?

Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.



C'est parti !

1. CHASSE AUX SONS : DÉCOUVRE LES GOÛTS MUSICAUX - 10 min

- Une chasse aux autographes sur le thème des goûts musicaux
- Playlist

2. À LA RECHERCHE DE TON PARTENAIRE MUSICAL Formation de tandems - 5 min

On forme des tandems à l'aide de cartes dans les deux langues sur lesquelles figurent des genres musicaux (rap, techno, metal, K-pop...) en trouvant la personne avec l'équivalent dans l'autre langue

Une fois que tous les tandems se sont trouvés, les termes sont lus à voix haute afin de travailler la prononciation.

3. MA CHANSON

Phase individuelle - 5 à 10 min

Chaque personne participante choisit une chanson dans sa langue de première socialisation. Puis, à l'aide de croquis ou de dessins, elle en illustre les idées et mots essentiels sur des notes autocollantes (un mot ou une idée par note autocollante).

4. CHANSON PARTAGÉE : DU SON AU GESTE - 10 min



- Les chansons sont jouées dans les tandems en fonction de la langue cible indiquée.
- Dans un premier temps, les deux membres du tandem écoutent la chanson pour mémoriser la musique et les paroles.
- La chanson est alors rejouée afin que la personne apprenante retienne les mots importants. Ensuite, la personne experte lui montre ses dessins et ses mots pour qu'elle puisse les associer à ceux qu'elle a compris.
- Ensemble, le tandem élabore un lexique de la chanson.
- Il imagine ensuite une gestuelle/chorégraphie en rapport avec la chanson.
- Enfin, la personne experte apprend à la personne apprenante le refrain ou une strophe de la chanson.

Et après ? la langue et les rôles sont inversés et on repasse la chanson des personnes expertes. Si les tandems le souhaitent, ils chantent la chanson après avoir appris la chorégraphie au reste du groupe.

**Quoi ?**

Parler de soi, se présenter

**Pourquoi ?**

- Faire connaissance de manière ludique et interactive
- Être capable de se présenter
- Pouvoir répondre à des questions simples
- Être en mesure de comprendre des phrases simples dans la langue cible / apprendre grâce au partenaire de tandem

**Combien de temps et à quel moment ?**

20-30 minutes

**Avec quel matériel ?**

- Un plateau de jeu au format A3 par groupe de 4 personnes (voir annexe fiche 10)
- Un dé pour chaque groupe
- Des pions (pièces de monnaie ou autres objets pouvant faire office de pions)

**Connaissances préalables au niveau du groupe ?**

Le groupe doit avoir suivi les premières unités tandem pour être en mesure de construire des phrases simples – voir fiche Qui suis-je

**Ce qui importe par ailleurs ?**

Il faut régulièrement rappeler au groupe que les langues utilisées pendant le travail en tandem sont exclusivement le français et l'allemand.



Afin de renforcer la dynamique de groupe, les personnes participantes peuvent se retrouver à la fin en plénière et partager ce qu'elles ont appris pendant le jeu.

**C'est parti !****1. LE JEU DES PHRASES JUMELLES***Formation de doubles tandems – 5 min*

Chaque personne participante reçoit, dans sa langue cible, une carte avec une question ou une expression qui pourront aussi servir pendant le jeu. Le but est ensuite de trouver les personnes avec la même phrase dans sa langue de socialisation. Chaque carte est imprimée en deux exemplaires dans chaque langue. Il faut donc trouver les personnes qui ont aussi tiré la même carte dans leur langue cible :

C'est ton tour ! / Du bist dran !

C'est à qui ? / Wer ist dran?

Lance le dé ! / Würfel!

Tu passes ton tour ! / (Du musst) einmal aussetzen!

Le plateau de jeu / das Spielfeld

le pion / die Spielfigur

Les règles du jeu / die Spielregeln

J'ai gagné.e ! / Ich habe gewonnen !

Tu triches ! / Du schummelst !

- Une fois que les doubles tandems se sont trouvés, toutes les phrases et questions sont lues à voix haute et présentées aux autres en plénière.

2. JOUER POUR APPRENDRE*En double tandem – 20 min*

- Chaque tandem dispose d'un pion. Il lance le dé et, selon la langue de la case sur laquelle le pion atterrit, la personne experte explique la question et les deux membres du tandem y répondent. La personne experte sert ici aussi de modèle pour la personne apprenante.



Les cases du jeu sont alternativement formulées en français et en allemand. La langue de la case sur laquelle le pion atterrit est celle dans laquelle l'échange va avoir lieu. Selon la case sur laquelle on tombe, on répond donc soit en tant que personne experte, soit en tant que personne apprenante.

En outre : Le jeu permet de réviser le vocabulaire appris jusque-là.



Il est recommandé de jouer plusieurs manches pour pouvoir répondre à toutes les questions.

